

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 80 (2018)

**Heft:** 11

**Rubrik:** Exposition

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Nouveautés dans le bois-énergie

**Le matériel de préparation de bois de feu continue d'évoluer, sur fond d'adaptation aux normes et à la législation. Les plus récentes innovations étaient exposées cet été à l'« Interforst », à Munich (D).**

Carsten Brüggemann

Les évolutions sur les fendeuses obéissent à la nouvelle norme de sécurité « DIN EN 609-1 ». Non contraignante, elle permet cependant d'améliorer la sécurité des machines et d'offrir un argument juridique aux constructeurs en cas de défaillances. Cette norme répartit les fendeuses en quatre catégories : celles pour bois courts, celles pour bois longs, les machines horizontales et les verticales.

## Utilisation en binômes

Les machines pouvant fendre des bûches jusqu'à 55 cm entrent dans la catégorie des fendeuses courtes ; au-delà, elles passent en catégorie fendeuses à bois longs. Cette distinction devrait entraîner la disparition de modèles, en particulier de ceux qui peuvent, d'un simple geste,

\*Carsten Brüggemann est conseiller en matière d'énergies auprès de la chambre d'agriculture de Basse-Saxe (D).

passer des bois courts aux bois longs. Fondamentalement, on permet à un auxiliaire de venir en renfort de l'opérateur, mais il doit être protégé de la zone de travail par des grilles ou des barrières. AMR, Binderberger, Eifo, Growi, Krpan, Lanchman, Posch et Scheifele proposent déjà des solutions allant dans ce sens.

## Scies-fendeuses combinées

Palax (« C 750 »), Posch (« SpaltFix K 415 ») et Hakki Pilke (« 50Pro ») dévoilent des scies-fendeuses combinées qui complètent leurs programmes existants avec des machines de taille différente ou présentant des améliorations de détail.

Landtechnik Stanggassinger a exposé un nouvel appareil pour le débitage de quartiers en mètres. Il ressemble à une désileuse par bloc, qui s'accouple au bras du chargeur frontal ou à l'arrière du tracteur et que l'on alimente à la main. Ensuite, le bois est repris, par exemple par un chargeur frontal, et coupé à la

longueur voulue au moyen d'une scie à ruban sur remorque. La longueur des bûches est réglable jusqu'à 50 cm. Il existe un appareil analogue pour la reprise de mètres en boules, qui permet de produire des bûches selon un processus similaire. Ces machines sont à entraînement hydraulique.

Binderberger a présenté à Munich le prototype du « Spaltfix », une fendeuse entièrement carrossée pour réduire les risques de blessures pour les opérateurs. Cette machine exerce une poussée de 16 tonnes et accepte des bois jusqu'à 50 cm de long et de diamètre. Elle est entraînée à la prise de force ou par un moteur électrique (9,2 kW).

## Matériel de chauffage

Avec sa « Compact 40-80E », HDG lance une chaudière à plaquettes avec filtre



La nouvelle scie à bois de feux Stanggassinger pour bras de chargeur frontal.



Les fendeuses verticales pour bois longs doivent être équipées de bras de levage et d'appui pour les bûches, afin d'alléger les opérations de levage des rondins et quartiers à fendre.



Les différents leviers des commandes à deux mains doivent être suffisamment éloignés l'un de l'autre pour interdire tout tentative de pontage et de neutralisation. Photos: Carsten Brüggemann



Petite fendeuse horizontale pour bois jusqu'à 550 mm, avec capot de sécurité.



Les grandes fendeuses doivent être protégées par des grilles et des dispositifs de protection.

électrique intégré. Elle existe en cinq puissances, de 35 à 80 kW. Le filtre électrostatique est monté dans la chaudière elle-même, derrière les échangeurs thermiques. Les particules fines capturées sont reprises par la vis d'évacuation des cendres et comprimées dans le conteneur prévu à cet effet, rendant superflu l'opération d'évacuation des particules fines. La nouvelle génération de chaudières à plaquettes Fröling « T4e » (de 45 à 60 kW) n'est pas encore équipée de série de filtre électrostatique, mais un tel équipement peut être monté après coup.

La particularité de ces chaudières est que l'ensemble de l'échangeur thermique est chargé de courant électrostatique pour capturer les particules fines du flux de fumées. Comme sur les HDG, les particules fines sont évacuées par la vis prévue pour les cendres.

Hargassner a présenté son unité de cogénération à gaz de bois d'une puissance électrique de 20 kW et de 61 kW de puissance thermique. Cette installation est compacte et peu encombrante. Son gazéificateur, associé au générateur, n'occupe que 2,5 m<sup>2</sup> de surface au sol. Comme toutes les installations de cogénération chaleur-force, pour pouvoir fonctionner suffisamment d'heures à plein régime, celle-ci nécessite une utilisation et une évacuation continues et régulières de la chaleur tout au long de l'année.

Heizomat a dévoilé un dispositif d'alimentation à chaîne pour chauffage à plaquettes. Il remplace les traditionnelles vis pour acheminer le bois du silo au foyer. Sa longueur peut atteindre 20 mètres; elle consomme peu de courant, résiste à l'usure et n'est pas sensible aux corps étrangers.

## Déchiqueteuses

NHS exposait à l'Interforst sa nouvelle déchiqueteuse « ECOmotion Legacy », entraînée par un moteur auxiliaire de 45 chevaux pouvant fonctionner au diesel, au GPL (gaz de pétrole liquéfié) ou au gaz naturel. Cette machine peut absorber des bois atteignant 18 cm de diamètre et peut s'incliner de 45° sur son support.

Sur le stand de Jenz trônait la nouvelle gamme « HEM 841 », qui existe en version remorquée à entraînement par prise de force et en version « Cobra+ hybrid » portée sur camion. En modifiant l'inclinaison de la table d'alimentation et l'agressivité des rouleaux, le constructeur a amélioré de 15 à 20 % le rendement moyen de ces machines, comparé aux modèles précédents. La version remorquée exige un tracteur entre 180 et 400 kW.



Binderberger a exposé un prototype de fendeuse entièrement carrossée pour minimiser le risque de blessures pour les opérateurs.



L'unité de cogénération Hargassner à gaz de bois développe une puissance électrique de 20 kW.